



GEBRUIKSAANWIJZING C €0403

Veiligheidshandschoenen voor bescherming tegen kettingzagen

LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOORDAT U DEZE KLEDING GEBRUIKT.
 RAADPLEEG UW VEILIGHEIDSGENIEUR OF LEIDINGGEVENDE MET BETREKKING TOT DE GESCHIKTE
 KLEDING VOOR UW SPECIFIEKE WERKSITUATIE
 BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG ZODAT U ZE KAN RAADPLEGEN OP ELK GEWENST
 MOMENT(*)
 (*) KIJK NA OP WWW.SIOENAPPAREL.COM OF U OVER DE LAATSTE VERSIE BESCHIKT

Deze handschoenen beantwoordt aan de fundamentele voorschriften van de **Europese Verordening 2016/425** betreffende de Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM's) . Door middel van typekeuring werd aangetoond dat de handschoenen voldoet aan de geharmoniseerde normen: **EN 381-7:1999** (veiligheidshandschoenen voor bescherming tegen kettingzagen) - **EN 388 : 2016** (Beschermende handschoenen tegen mechanische gevaren. De PBM voldoet aan **EN 420:2003** (Beschermende handschoenen – Algemene eisen en beproevingsmethoden)

Handschoenen met referentie **2XD2 / 2XD3 / 2SB4 / 2SA4 / 2SA5 / 2SA7 / 2SB5** , kan met bovenstaande normen gelabeld worden.

De handschoenen werd gecertificeerd door Finnish Institute of Occupational Health , Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (NB 0403)

Indien dit nummer 0403 rechts van het CE pictogram op het innaailabel staat vermeld, betekent dit dat dit een categorie III PBM van complex ontwerp is die de gebruiker moet beschermen tegen gevaren die dodelijk zijn of de gezondheid ernstig en onherstelbaar kunnen schaden. PBMS van categorie III zijn onderworpen aan een EG-kwaliteitsgarantiesysteem van de productie met toezicht (module C2). Het toezicht van de kwaliteitsborging werd toevertrouwd aan Finnish Institute of Occupational Health , Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (NB 0403).

De EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende internetadres : <http://sio.to/eudoc>

Dit PBM is conform de REACH verordening en bevat geen stoffen waarvan op vandaag bekend is dat ze allergische reacties uitlokken of waarvan gekend is dat ze carinogeen of mutageen zijn.

Dit product bevat geen hoog gehalte van grondstoffen waarvan bekend is dat ze schadelijk zouden kunnen zijn voor de hygiëne of de gezondheid van de gebruiker, mits deze gebruikt wordt volgens de voorschriften. Het product dient bij het dragen geen irritaties of hinder te veroorzaken. Indien toch allergische reacties zouden optreden, raadpleeg onmiddellijk een arts en neem contact op met bovenstaande fabrikant

Bescherming tegen kettingzagen



EN 381-7: 1999
Design x , class x

Referentie	Design	Protectie	Klasse kettingsnelheid (m/s)
2XD2	A	Alleen linker hand	1 (20 m/s)
2XD3	A	Linker en rechter hand	1 (20 m/s)
2SA4	A	Linker en rechter hand	1 (20 m/s)
2SA5	A	Linker en rechter hand	1 (20 m/s)
2SB4	A	Linker en rechter hand	1 (20 m/s)
2SB5	A	Alleen linker hand	1 (20 m/s)
2SA7	A	Alleen linker hand	1 (20 m/s)



De handschoen beschermt u niet op plaatsen waar geen beschermmateriaal is voorzien .

Bij referentie 2XD2, 2SB5, 2SA7 is de linkerhand voorzien van bescherming

Bij referentie 2XD3, 2SA4, 2SA5, 2SB4 bieden beide handen bescherming tegen kettingzagen .

De performantie klasse, de snelheid van de ketting en de hoeveelheid protectiemateriaal bepaald door een type of design, zijn vermeld op het etiket

Classificatie volgens de snelheid waarmee de ketting draait

klasse 1 : 20 m/s

klasse 2 : 24 m/s

klasse 3 : 28 m/s

Design/type A betreft handschoenen met 5 vingers zonder protectie ter hoogte van de vingers en duim

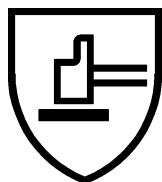
Design/type B betreft handschoenen of wanten met een protectie zoals design A, en ook met bescherming langs de achterkant van de vingers maar niet ter hoogte van de duim



Handschoen Type A



Handschoen Type B

Protection against mechanical risk

Een "x" betekent dat de handschoen niet is getest op de specifieke eigenschap

Een "0" betekent dat de handschoen is getest maar geen beschermingsniveau behaalt

EN 388:2016

Deze norm beschrijft 4 weerstanden : abrasieweerstand , mes-snijweerstand, scheurweerstand, perforatieweerstand. Bijkomend kan volgens de EN 388:2016 de impactbescherming worden getest Voor minstens één van deze weerstanden dient niveau 1 volgens onderstaande tabel te worden bereikt. Volgens de TDM test dient men minstens niveau A te behalen

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5
Abrasieweerstand (aantal cycli)	100	500	2000	8000	-
Messnijweerstand (index)	1.2	2.5	5	10	20
Scheurweerstand (N)	10	25	50	75	-
Perforatieweerstand (N)	20	60	100	150	-

	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F
TDM snijweerstand (N)	2	5	10	15	22	30

De handschoen werd getest volgens de EN 388 en volgende niveau's werden bereikt.(zie etiket). De behaalde testniveau's worden gegarandeerd op nieuw en ongewassen handschoenen. Het effect van het wassen werd niet getest. De bescherming is niet van toepassing ter hoogte van de vingers

Referentie	Bereikt beschermingsniveau	Abrasie weerstand	Messnij weerstand	Scheur weerstand	Puncture resistance	TDM cut resistance
2XD2	3 1 3 1 X	3	1	3	1	X
2XD3	3 1 3 1 X	3	1	3	1	X
2SA4	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SA5	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SB4	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SB5	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SA7	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X



Attention:

* Geen enkele veiligheidshandschoenen kan absolute bescherming tegen letsels door de motorzaag bieden. De mate van bescherming is afhankelijk van een groot aantal factoren (zoals bijv. het toerental van de motorzaag, het motorkoppel, de hoek waaronder het zaagblad de veiligheidskleding raakt, werkhouding hurkend/staand , enz....)

*.. Deze veiligheidskleding maakt een veilige zaagtechniek niet overbodig. Ondeskundig gebruik van de motorzaag kan ongevallen veroorzaken. Neem daarom de veiligheidsvoorschriften van de betreffende instanties (beroepsorganisaties ed.) en de veiligheidsvoorschriften in de handleiding van het gebruikte motorapparaat in acht. Het is de verantwoordelijkheid van de werkgever om samen met de gebruiker nate gaan of deze handschoenen beschermt tegen de risico's die kunnen optreden in een bepaalde werksituatie

* Deze veiligheidshandschoenen zijn voorzien van beschermende pads bestaande uit verschillende lagen los geweven materiaal. Bij contact met een draaiende ketting worden de draden uit van dit materiaal losgetrokken en blokkeren ze het aandrijfmecanisme van de kettingzaag. **.NIET HERSTELLEN OF STIKKEN DOORHEEN HET BESCHERMEND MATERIAAL.**

Gezien geen enkele handschoen 100% protectie kan bieden, mag u de kettingzaag nooit opzettelijk in contact brengen met om het even welk deel van deze handschoenen. Hou er rekening mee dat een kettingzaag een machine is die steeds met uiterste voorzichtigheid dient gehandhaafd te worden. Voor optimale bescherming dient u deze handschoenen steeds te dragen met geschikte veiligheidskledij, helm, oorbescherming. De beschermende lagen in de veiligheidshandschoenen kan alleen een beschermende werking bieden, als deze niet wordt ingeklemd, verdraaid of gewijzigd. Daarom moet er beslist op worden gelet dat hier bij de werktechniek rekening mee wordt gehouden . Vooraleer de kettingzaag te gebruiken dient u zich via uw leverancier ervan te vergewissen dat uw handschoenen compatible met is met de machine. Handschoenen mogen niet worden gedragen bij een risico op contact met bewegende delen van machines.

* Voorkom dat deze handschoenen in aanraking komen met puntige of scherpe voorwerpen (motorzaagketting, doornen, metalen gereedschap enz.) of met agressieve vloeistoffen zoals zuren, olie , oplosmiddelen, brandstof, dierlijke fecaliën, e.d... om beschadiging van het materiaal te voorkomen Ook aanraking met hete voorwerpen (uitlaat e.d.) en andere warmtebronnen (open vuur, kachel , ..) voorkomen. Dit veiligheidsproduct is ontworpen voor gebruik tijdens werkzaamheden met handgeleide motorzagen. Een beschermende werking tegen andere gevaren bestaat niet (bv. andere toepassingsgebieden zoals de bouw, bij contact met elektrische energie/stroom, tijdens werkzaamheden met doorslijpmachines, hogedrukreinigers, enz...)

* Draag alleen passende handschoenen. Handschoenen die ofwel te los of te vast zitten verhinderen de beweging en bijgevolg ook het optimale beschermingsniveau.

*. Please note that moisture can affect the grip of the gloves. Houd er rekening mee dat vocht de greep van de handschoenen kan beïnvloeden.

U mag NOOIT door de beschermende lagen te stikken, gezien de lange draden dan niet meer gemakkelijk door de ketting worden losgetrokken om het mechanisme te doen blokkeren.

* Wanneer u de handschoenen niet draagt, dient u ze op te bergen in een goed verluchte kamer en dient u extreme temperaturen te vermijden. Natte handschoenen dient u met de hand terug in vorm te brengen en volledig te drogen vooraleer u ze opbergt.

* Het beschermend materiaal (pads) en gebied van bescherming mogen nooit gewijzigd worden. Een beschadigde handschoen zal u niet langer een optimaal bescherming bieden en moet u daarom onmiddellijk vervangen. Vernietig het beschadigde PBM of verhinder dat het nog ooit kan worden gedragen.. Draag NOOIT een beschadigde handschoen.

* De levensduur van deze PBM hangt af van de mate van gebruik, onderhoud, stockage en is onderhevig aan normale slijtage. UV light, vervuiling en onderhoud kunnen het beschermingsniveau verminderen

* We bevelen aan de handschoenen te controleren op schade voor ieder gebruik



Onderhoudsvoorschriften

Wassen niet toegelaten . ☒

Het gebruik van chloormiddelen is niet toegelaten ☒.

De handschoenen mogen niet gestreken worden ☒.

Chemisch reinigen niet toegelaten ☒ .

De handschoenen mogen niet in de droogtrommel of droogtunnel gedroogd worden : ☒.

Bevuiling kan leiden tot een gereduceerde bescherming. Ook langdurige inwerking van vuil bv. Chemicaliën zoals oliën, vetten,... , kunnen de beschermde eigenschappen aantasten

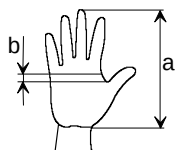
Als handschoenen nat zijn, laat ze dan op natuurlijke wijze drogen uit de buurt van directe warmtebronnen voordat je ze opbergt. Drogen in de nabijheid van een hittebron kan beschadiging geven

Zoals alle PBM's beschermt dit produkt u niet tegen alle risico's! (zie U specifieke risico-analyse).

Wijzigingen aanbrengen aan deze kleding (zonder de toestemming van de fabrikant) is niet toegelaten!

Controleer of u de juiste maat hebt en of er geen zichtbare beschadigingen op te merken zijn

Afmetingen hand : HANDSCHOEN MAAT HAND OMTREK (b) HAND LENGTE (a)



8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm
12	304 mm	226 mm

Naspeurbaarheid productie: Op het etiket staan de nodige gegevens vermeld.

Model/Ordernummer/Productiedatum

Stockagevoorschriften : Deze handschoen dient niet gecompriëerd, op een koele niet vochtige plaats te worden bewaard. Niet vochtig wegbergen; hangend laten drogen. Opgelet dat de verpakking en de handschoen bij het verhandelen niet beschadigd worden

SIOEN NV staat niet in voor de schade ontstaan naar aanleiding van oneigenlijk gebruik van het PBM of elk gebruik dat niet 100% overeenstemt met de hierboven aangegeven gebruiksvoorschriften.

Aarzel niet om met ons contact op te nemen indien u meer informatie wenst.





INSTRUCTIONS D'UTILISATION

C €0403

Gants de protection contre les scies à chaîne

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE VETEMENT.
 VEUILLEZ CONSULTER VOTRE « AGENT-SÉCURITÉ » OU TOUTE PERSONNE RESPONSABLE QUANT A
 LA GESTION DE CE GENRE DE VETEMENT PARTICULIER.
 CONSERVER CE MANUEL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER A TOUT MOMENT (*)
 (*) Vous pouvez également consulter notre site : WWW.SIOENAPPAREL.COM où vous trouverez la
 dernière version disponible de ce manuel

Ce gant satisfait aux prescriptions fondamentales de **Règlementation Européenne 2016/425** relative aux équipements de protection individuelle (EPI) . Ayant reçu une approbation de type CE, ce vêtement a été certifié conforme à la norme européenne **EN 381-7:1999** (Gants de protection contre les scies à chaîne) - **EN 388 : 2016** (Gants de protection contre les risques mécaniques). Cet EPI est conforme à la norme générale **EN 420 :2003** :Gants de protection — Exigences générales et méthodes d'essai

Des gants de protection avec la référence **2XD2 / 2XD3 / 2SB4 / 2SA4 / 2SA5 / 2SA7 / 2SB5**, peuvent être étiquetés avec les normes mentionnées ci-dessous .

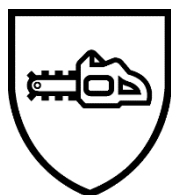
L'attestation d'examen CE de type a été effectué par Finnish Institute of Occupational Health , Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (NB 0403).

Lorsque le numéro 0403 figure à droite du pictogramme CE , cela signifie qu'il s'agit d'un EPI de catégorie III de conception complexe, visant à protéger l'utilisateur contre des risques mortels ou susceptibles d'affecter gravement et irrémédiablement sa santé. EPI catégorie III sont soumis à un système de qualité garanti CE de la production avec contrôle Catégorie III (module C2). Le contrôle du système de qualité a été confié à Finnish Institute of Occupational Health , Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (NB 0403).

La déclaration de conformité se trouve sur la suivante adresse internet : <http://sio.to/eudoc>

Cet EPI est conforme à la réglementation REACH et ne contient aucune substance connue à ce jour comme étant à l'origine de réactions allergiques ou de nature cancérogène ou mutagène.

Ce vêtement ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation. Si des réactions allergiques surviennent, consultez immédiatement un médecin et contactez le fabricant ci-dessus

Protection contre les scies à chaîne

EN 381-7: 1999
Design x , class x

Référence	Design	Protection	Classe Vitesse du chaîne (m/s)
2XD2	A	Seulement main gauche	1 (20 m/s)
2XD3	A	Main gauche et droite	1 (20 m/s)
2SA4	A	Main gauche et droite	1 (20 m/s)
2SA5	A	Main gauche et droite	1 (20 m/s)
2SB4	A	Main gauche et droite	1 (20 m/s)
2SB5	A	Seulement main gauche	1 (20 m/s)
2SA7	A	Seulement main gauche	1 (20 m/s)





Le gant ne vous apporte pas de protection aux endroits non pourvus de matériau de protection

Référence 2XD2, 2SB5, 2SA7 offre seulement protection sur la main gauche

Référence 2XD3 , 2SA4 , 2SA5 , 2SB4 offre une protection aux deux mains.

La classification des gants, la vitesse de la chaîne et la zone de protection spécifiée par un certain type sont mentionnées sur l'étiquette

Classification en fonction de la vitesse de la chaîne:

classe 1 : 20 m/s

classe 2 : 24 m/s

classe 3 : 28 m/s

Type A s'applique aux gants à cinq doigts non munis de protection contre les scies à chaîne au niveau des doigts ou du pouce

Type B s'applique aux gants ou moufles de protection avec une protection spécifique contre la scie à chaîne comme pour le modèle A ainsi que sur le dos des doigts, mais pas sur le pouce

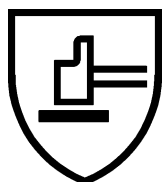


Gant type A



Gant type B

Protection contre les risques mécaniques



An "x" indicates that the glove has not been submitted to this test.

A "0" indicates that the glove has been tested but no protection level was reached.

EN 388:2016

Cette norme décrit 4 risques mécaniques : résistance à l'abrasion, résistance à la coupure, résistance à la déchirure, résistance à la perforation et, le cas échéant, protection contre les chocs.

Un gant de protection contre les risques mécaniques doit avoir au moins un niveau de performance supérieur ou égal à 1 pour un des propriétés (abrasion, coupure, déchirure, perforation) ou au moins un niveau A pour l'essai de résistance aux coupures selon TDM EN ISO 13997: 1999

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5
Résistance à l'abrasion (nombre de cycle)	100	500	2000	8000	-
Résistance à la coupure- lame (indice)	1.2	2.5	5	10	20
Résistance à la déchirure (N)	10	25	50	75	-
Résistance à la perforation (N)	20	60	100	150	-

	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F
Résistance à la coupure TDM (N)	2	5	10	15	22	30

Les gants ont été testés conformément à la norme EN 388 et ont obtenu les résultats suivants. (voir étiquette).

Les niveaux d'essai atteints sont garantis sur les gants neufs, sec et non lavés. L'effet du lavage des gants n'a pas été testé. Cette protection ne s'applique pas au doigt

Référence	Niveau atteint	Résistance à l'abrasion	Résistance à la coupure (lame)	Résistance à la déchirure	Résistance à la perforation	Résistance à la coupure TDM
2XD2	3 1 3 1 X	3	1	3	1	X
2XD3	3 1 3 1 X	3	1	3	1	X
2SA4	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SA5	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SB4	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SB5	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SA7	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X



**Attention:**

* Aucun EPI ne peut offrir une protection absolue contre les blessures occasionnées par la tronçonneuse portable. Le degré d'efficacité de la protection dépend de très nombreux facteurs (par ex. régime de la tronçonneuse, couple du moteur, intensité et durée du contact avec l'outil de travail, angle d'attaque du guide-chaîne, position de travail accroupie/debout etc.)

* Ces gants de protection anticoupure ne dispensent pas d'appliquer la technique de travail la plus sûre. L'utilisation inadéquate de la machine peut être à l'origine d'accidents. C'est pourquoi il faut impérativement respecter les règles de sécurité des services compétents (caisses professionnelles d'assurances sociales et autres) et suivre aussi les prescriptions de sécurité de la notice d'emploi de la machine utilisée. C'est la responsabilité des employeurs et de l'utilisateur d'analyser si chaque gant protège contre le risque qui peut apparaître dans une situation de travail donnée

* Ces gants sont fournis d'un matelassage constitué de plusieurs couches de fibres tissées flottantes, de telle sorte que, au contact d'une chaîne en mouvement, les fibres soient arrachées à l'extérieur et bloquent le mécanisme de la scie à chaîne. TOUTEFOIS, aucun gant n'apporte une protection totale, par conséquent, ne laissez jamais la chaîne entrer intentionnellement en contact avec quelque partie que ce soit du gant. N'oubliez pas qu'une scie à chaîne est une machine qui doit toujours être utilisée avec d'extrêmes précautions selon les instructions du fournisseur de la scie à chaîne (utilisez les deux mains !!!). Avant d'utiliser la scie à chaîne, consultez votre fournisseur afin de vous assurer que vos vêtements de protection soient compatibles avec la machine.

Afin d'optimiser la protection, ce gant devrait toujours être porté avec des vêtements et chaussures adéquats, casque, protection pour les oreilles. La garniture anticoupure du vêtement de protection anticoupure ne peut offrir une protection efficace que si elle n'est pas serrée, pincée ou vrillée, et n'a pas subi de modifications quelconques. Il faut donc tenir compte de ces conditions en appliquant la technique de travail adéquate. Avant d'utiliser la scie à chaîne, consultez votre fournisseur afin de vous assurer que vos vêtements de protection sont compatibles avec la machine.

Les gants ne doivent pas être portés en cas de risqué d'enchevêtrement par des pièces mobiles de machines.

* Eviter que ce vêtement de protection entre en contact avec des objets pointus ou acérés (chaîne de tronçonneuse, épines, outils métalliques etc.) ou avec des substances agressives telles que des acides, de l'huile, du solvant, du carburant, des excréments d'animaux ou autres, afin que son matériau ne risque pas d'être endommagé. En outre, il faut éviter tout contact avec des objets très chauds (silencieux et autres) et avec d'autres sources de chaleur (feu nu, poêles de chauffage ou autres).

* Ce produit de protection est conçu pour être utilisé lors de travaux avec des tronçonneuses portables. Il n'offre pas d'effet de protection contre d'autres dangers (par. Ex. dans d'autres domaines d'utilisation tel que le bâtiment, en cas de contact avec de l'énergie/ du courant électrique, ni pour les travaux avec des découpeuses à disque ou des nettoyeurs haute pression etc.)

* Ne portez que des gants dont la taille vous est adaptée. Les gants trop larges ou trop étroits réduisent la mobilité, et ne fourniront pas le niveau de protection optimal. Veuillez noter que l'humidité peut affecter la prise des gants. Ne portez que des gants dont la taille vous est adaptée. Les gants trop larges ou trop étroits réduisent la mobilité, et ne fourniront pas le niveau de protection optimal.

* Ne piquez jamais dans le matelassage de protection, car alors, les longues fibres ne pourront sortir facilement du matelassage pour bloquer le mécanisme de la scie à chaîne

*Lorsque vous ne les utilisez pas, rangez les gants dans un lieu bien ventilé à l'abri des températures extrêmes. Si les gants sont mouillés, remettez-les en forme avec la main, et laissez-les sécher complètement avant de les ranger

* The protective material and area of coverage must not be altered. If the gloves are damaged it will no longer provide the optimum level of protection, and therefore should be replaced immediately. Damaged gloves should be immediately destroyed or marked to prevent them from being worn again. NEVER wear damaged gloves.

*. La durée de vie dépend du niveau d'utilisation, des soins, du stockage. La lumière UV, la salissure et le nettoyage peuvent diminuer le niveau de protection

* Nous recommandons que les gants soient vérifiés avec chaque utilisation .





Instructions d'entretien

Lavage pas autorisé .

L'utilisation de produits à base de chlore n'est pas autorisée .

Les gants ne peuvent pas être repassés .

Nettoyage à sec interdit .

Le gant ne peut pas être séché dans un sèche linge à tambour, ou dans un tunnel à sécher (sèche-linge industriel: .

Soiled or damaged gloves reduce the level of protection. Long-lasting exposure to dirt, eg chemicals such as oils, greases, etc., can also damage the protective properties .

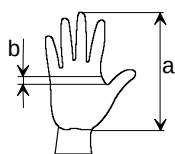
Gloves subjected to wet conditions should be allowed to dry naturally in a cool and dry environment. away from direct heat sources. Force drying can cause deterioration of the materials.

Comme tout Equipement de Protection Individuel, ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques. (veuillez-vous référer à l'analyse des risques spécifiques

Aucun changement ne peut être effectué au modèle (sans la permission du fabricant) !

Vérifiez bien si le type de gant et la taille du gant (voir tableau de mesure) que vous avez reçu est correct, si le gant n'est pas endommagé

Dimensions des mains : TAILLE DU GANT TOUR DE GANT (b) LONGUEUR (a)



8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm
12	304 mm	226 mm

Traçabilité de la production: Les données nécessaires se trouvent sur l'étiquette: modèle/numéro de la commande/date de production.

Instructions de stockage: Ce gant doit être stocké de façon non comprimée dans un environnement frais et non humide. Ne rangez pas un gant humide. Faites attention à ce que ni l'emballage, ni le gant ne soient endommagés.

SIOEN NV ne peut pas être tenue responsable des dommages liés à une utilisation qui ne respecterait pas l'intégralité des consignes figurant sur la notice jointe





USER INSTRUCTIONS

CE 0403

Chainsaw protective gloves

PLEASE READ BELOW INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE WEARING THESE GLOVES
CHECK WITH YOUR SAFETY ENGINEER OR YOUR SUPERIOR IF THIS GLOVE IS SUITABLE FOR
YOUR SPECIFIC WORKING ENVIRONMENT .

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY IN ORDER TO BE ABLE CHECK THOSE ON EACH
MOMENT*

(*) CHECK ON WWW.SIOENAPPAREL.COM IF YOU HAVE THE MOST RECENT VERSION

These gloves meets the requirements of the Personal Protective Equipment (PPE) **EU European Regulation 2016/425** .(solidity, safety, innocuousness, comfort). By means of type approval, the glove has been certified to the European standard – **EN 381-7:1999** (Chainsaw protective gloves) - **EN 388 : 2016** (Protective gloves against mechanical risks). The PPE also complies with the. Norm **EN 420:2003** (Protective gloves – General requirements and test methods) .

Protective equipment with reference **2XD2 / 2XD3 / 2SB4 / 2SA4 / 2SA5 / 2SA7 / 2SB5** , will be labeled with above mentioned norms.

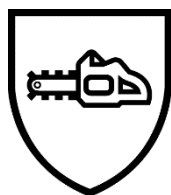
Type-examination has been done by Finnish Institute of Occupational Health , Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (NB 0403)

If the number 0403 is shown on the right next to the CE pictogram, it means that it is category III PPE of a complex design that is to protect the user against hazards which are fatal or which can seriously and irreparably impair one's health.. This type of PPE is submitted to an EC-quality guarantee system of the production with supervision (module C2). The supervision has been entrusted to Finnish Institute of Occupational Health , Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (NB 0403).

The EU declaration of conformity can be found at the following Internet address: <http://sio.to/eudoc>

This PPE is in conformity with the REACH regulation. This PPE contains no elements of which is known today that they can cause allergic reactions or which are known to be carcinogenic or mutagenic .. This product does not contain any substances at such a level that is known or suspected of having harmful effects on the hygiene or health or the user within the expected conditions of usage. The design does not cause any irritation or discomfort to the wearer. This personal protection equipment does not contain materials that are known to provoke allergic reactions. If allergic reactions should occur, consult a physician immediately and take contact with the manufacturer.

Chain saw protection



EN 381-7: 1999
Design x , class x

Reference	Design	Protection	Class Chain speed (m/s)
2XD2	A	Left hand only	1 (20 m/s)
2XD3	A	Left and right hand	1 (20 m/s)
2SA4	A	Left and right hand	1 (20 m/s)
2SA5	A	Left and right hand	1 (20 m/s)
2SB4	A	Left and right hand	1 (20 m/s)
2SB5	A	Left hand only	1 (20 m/s)
2SA7	A	Left hand only	1 (20 m/s)





The glove does not give you protection on the places where there is no protective material.

Reference 2XD2 , 2SB5, 2SA7 is left hand protection

Reference 2XD3 , 2SA4, 2SA5 , 2SB4 is both hand protection.

The class to which the glove performs, the chain speed and the area of the glove which is covered by protective material specified by a certain design, is mentioned on the label

Classification according to chain speed : class 1 : 20 m/s class 2 : 24 m/s class 3 : 28 m/s

Design A applies to five finger gloves without chainsaw protection in the fingers or thumb.

Design B is protective gloves or mitts with specific chainsaw protection as in design A and on the back of the fingers but not on the thumb

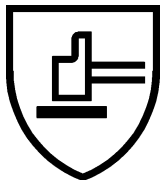


Glove Design A



Glove Design B

Protection against mechanical risk



An "x" indicates that the glove has not been submitted to this test.

A "0" indicates that the glove has been tested but no protection level was reached.

EN 388:2016

This standard describes 4 mechanical risks : abrasion, blade cut, tear resistance, puncture resistance and if applicable impact protection.

A protective glove against mechanical risks shall have performance level of 1 or above for at least one of the properties (abrasion, blade cut, tear and puncture) or at least level A of the EN ISO 13997:1999 TDM cut resistance test.

	Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5
Abrasion resistance (number of cycles)	100	500	2000	8000	-
Blade cut resistance (index)	1.2	2.5	5	10	20
Tear resistance (N)	10	25	50	75	-
Puncture resistance (N)	20	60	100	150	-

	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F
TDM cut resistance (N)	2	5	10	15	22	30

The gloves have been tested in accordance with EN 388 and achieved following results. (**see label**)

The achieved test levels are guaranteed on new and unwashed gloves. The effect of washing the gloves have not been tested.

This protection do not apply to the finger.

Reference	Achieved level	Abrasion resistance	Blade cut resistance	Tear resistance	Puncture resistance	TDM cut resistance
2XD2	3 1 3 1 X	3	1	3	1	X
2XD3	3 1 3 1 X	3	1	3	1	X
2SA4	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SA5	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SB4	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SB5	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SA7	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X





Attention:

* No PPE can provide total protection against injury due to a chainsaw. The degree of protection depends on numerous factors (e.g. speed of the chainsaw, engine torque, angle at which the bar contacts the glove, working position – stooping or upright, etc...)

* This cut retardant glove is no substitute for safe operation of a power tool. Incorrect use of a power tool can result in accidents. It is therefore essential to observe all local safety regulations, standards and ordinances as well as the safety precautions and instructions given in the owner's manual of your power tool. It's responsibility of the employers together with the user to analyze if each glove protects against the risk that can appear in any given work situation.

* This glove is provided with pads constructed from several layers loose woven material, so that, when in contact with a moving chain, the threads are torn out and clog the chain saw drive mechanism. DO NOT REPAIR OR STITCH THROUGH THE PROTECTIVE MATERIAL

HOWEVER, no item will provide full protection, therefore never intentionally let the chain make contact with any part of this glove. Remember a chainsaw is a machine which should always be treated with extreme caution according to the instructions of the chainsaw supplier (use both hands!!)

In order to optimize the protection this glove should always be worn with suitable shoes, clothing, helmet, ear protectors. The cut-retardant material in protective gloves helps provide protection only if it has not been pinched, twisted or modified. It is therefore important to take this into account before choosing a specific working technique.

Before using the chain saw consult your supplier to ensure that your protective clothing is compatible with the machine. Gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

* Ensure that this safety glove is not damaged by sharp or pointed implements (saw chain, thorns, metal tools, etc.) as well as aggressive substances, such as acids, oil, solvents, fuel, animal excrements , etc. It must also be kept away from hot objects (exhaust mufflers, etc.) and other heat sources (naked lights, heaters, etc.). This protective glove has been designed for the users of handheld chainsaws. It does not provide protection against other risks (e.g. other areas of operation such as construction work, contact with electric energy/current, when operating cut-off machines, pressure washers , etc.)

* Only gloves of a suitable size will guarantee a secure grip. Gloves which are either too loose or too tight will restrict the movements and will not provide the optimum level of protection. Please note that moisture can affect the grip of the gloves.

* Never stitch through the protective pad, because then the long fibres won't be easily removed from the pad to clog the drive mechanism of the chain saw.

* When not in use, store the gloves in a well ventilated area away from extremes of temperature. If the gloves are wet, reshape it by hand and allow it to dry fully before placing it into storage.

* The protective material and area of coverage must not be altered. If the gloves are damaged it will no longer provide the optimum level of protection, and therefore should be replaced immediately. Damaged gloves should be immediately destroyed or marked to prevent them from being worn again. NEVER wear damaged gloves.

*Advisory lifespan depends on the level use, care, storage. UV light, soiling. Less intensive use extend the lifespan accordingly.

* Always check the condition of the product before each use.

Care instructions

Washing not allowed. ✕

Bleaching not allowed with product based on chlorine ✕.

The gloves cannot be ironed ✕.

Dry cleaning not allowed ✕.

The glove cannot be dried in a tumble dryer nor in a tunnel dryer : ✕.

Soiled or damaged gloves reduce the level of protection. Long-lasting exposure to dirt, eg chemicals such as oils, greases, etc., can also damage the protective properties .

Gloves subjected to wet conditions should be allowed to dry naturally in a cool and dry environment. away from direct heat sources. Force drying can cause deterioration of the materials.



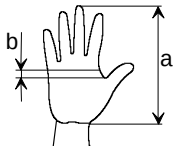


As all Personal Protective Equipment, this product does not offer protection against all risks (see your specific risk-analyse)

Making alterations to this clothing (without permission from the manufacturer) is not permitted

Check if you have the right size and if there is no visible damage to the gloves

Hand measurements : GLOVE SIZE CIRCUMFERENCE (b) HAND LENGTH (a)



8	203 mm	182 mm
9	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
11	279 mm	215 mm
12	304 mm	226 mm

Tractability: On the label you find the necessary information. Style number /Order number/date of Production

Storage instructions : When you are not wearing the gloves, you should store it dry, uncompressed, in a well-ventilated room. Avoid extreme temperatures and avoid direct sunlight to prevent colour changes from occurring. Complaints about colour changes will not be entertained.

SIOEN cannot be held responsible in any way whenever a PPE is not used 100 % according to the above instructions.

Please do not hesitate to contact us when further information needed.





GEBRAUCHSANWEISUNG

C €0403

Schutzhandschuhe für Kettensägen

Lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung der Schuhwerk sorgfältig durch. Wenden Sie sich bezüglich der geeigneten

Schuhwerk für Ihre spezifische Arbeitssituation an Ihren Sicherheitsingenieur oder Vorgesetzten. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, damit Sie bei Bedarf darin nachschlagen können(*).

Die Schutzhandschuhe entspricht den Vorschriften **Europäischen Verordnung 2016/425** hinsichtlich der persönlichen Schutzartikel (PSA) . Die durchgeführte Baumusterprüfung ergibt dass sie der harmonisierten– **EN 381-7:1999** (Schutzhandschuhe für Kettensägen) - **EN 388 : 2016** (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken).. Dieser Persönliche Schutzartikel entspricht der harmonisierten Norm **EN 420:2003** (Schutzhandschuhe- Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren)

Schutzhandschuhe der Referenzklasse **2XD2 / 2XD3 / 2SB4 / 2SA4 / 2SA5 / 2SA7 / 2SB5** , wird entsprechend der o.g. Normen ausgezeichnet.

Die PSA wurde durch das Finnish Institute of Occupational Health , Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (NB 0403) zertifiziert.

Wenn die Nummer 0403 rechts neben dem CE-Piktogramm zu sehen ist, bedeutet dies, dass es sich um PSA der Kategorie III mit komplexem Design handelt, die den Benutzer vor Gefahren schützen soll, die tödlich sind oder die Gesundheit schwer oder irreparabel schädigen können. Dieser PSA Kategorie III ist bei der Produktion einem EG-Qualitätsgarantiesystem mit Kontrolle (Module C2) unterworfen. Die Aufsicht auf das Qualitätsgarantiesystem ist anvertraut Finnish Institute of Occupational Health , Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland (NB 0403).

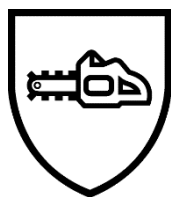
Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internet-Adresse zu finden:

<http://sio.to/eudoc>

Diese PSA entspricht der REACH-Verordnung und enthält keine Stoffe, die zu diesem Zeitpunkt als allergieauslösend, karzinogen oder mutagen bekannt sind.

Dieser Persönliche Schutzartikel enthält keine im Moment bekannten Stoffe, welche allergische Reaktionen auslösen können, oder Stoffe, von denen bekannt ist, dass sie karzinogen oder mutagen sind .Das Produkt enthält keine Substanzen in relevanten Prozentsätzen, wie sie für die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers in voraussehbaren Verwendungsbedingungen als schädlich bekannt sind oder vermutet werden. Seine Zusammensetzung löst beim Träger keinerlei Reizungen oder Behinderungen aus

Chain saw protection



EN 381-7: 1999
Design x , class x

Referenz	Design	Protection	Klasse Kettengeschwindigkeit (m/s)
2XD2	A	Nur linke Hand	1 (20 m/s)
2XD3	A	Linke und rechte Hand	1 (20 m/s)
2SA4	A	Linke und rechte Hand	1 (20 m/s)
2SA5	A	Linke und rechte Hand	1 (20 m/s)
2SB4	A	Linke und rechte Hand	1 (20 m/s)
2SB5	A	Nur linke Hand	1 (20 m/s)
2SA7	A	Nur linke Hand	1 (20 m/s)





An stellen wo kein Schutzmaterial vorhanden ist, wird kein Schutz gewährleistet

Referenz 2XD2 , 2SB5 , 2SA7 bieten nur Schutz auf dem linken Hand

Referenz 2XD3 , 2XA4 , 2SA5 , 2SB4 bieten Schutz auf dem linken und rechte Hand

Die Schutzklasse, die Kettengeschwindigkeit und der Schutzbereich entsprechend einem Design/ einer Form, werden auf dem Etikett gekennzeichnet Klassifizierung entsprechend der Kettengeschwindigkeit

Schutzklasse 0 :16 m/s - Schutzklasse 1 : 20 m/s - Schutzklasse 2 : 24 m/s - Schutzklasse 3 : 28 m/s

Form/Design A trifft auf fünf-finger- Handschuhe ohne Schnitenschutz in den Fingern oder Daum zu Form/Design B sind Schutzhandschuhe oder Fäustlinge mit bestimmter Kettensägenschutz wie im Design A und auf der Oberseite der Finger, jedoch nicht am Daum.

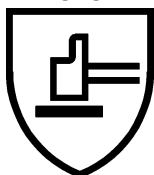


Handschuhe Design A



Handschuhe Design B

Schutz gegen mechanische Risiken



Ein "x" bedeutet, dass der Handschuh nicht auf die spezifische Eigenschaft getestet wurde

Eine "0" bedeutet, dass der Schuh getestet wird, aber kein Schutzniveau erreicht.

EN 388:2016

Der Standard beschreibt 4 Widerstände:: Scheuerbeständigkeit, Messerschnittfestigkeit, Weiterreißfestigkeit , Widerstand gegen Duchstoßen. Darüber hinaus EN 388: 2016 kann der Aufprallschutz gemäß geprüft werden.

Für mindestens einen dieser Widerstände sollte die Stufe 1 gemäß der folgenden Tabelle erreicht werden. Nach dem TDM-Test muss mindestens Level A erreicht sein

	Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5
Scheuerbeständigkeit (aantal cycli)	100	500	2000	8000	-
Messerschnittfestigkeit (index)	1.2	2.5	5	10	20
Weiterreißfestigkeit (N)	10	25	50	75	-
Widerstand gegen Duchstoßen (N)	20	60	100	150	-

	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F
TDM Widerstand gegen das Schneiden durch Scharfe Gegenstände (N)	2	5	10	15	22	30

Der Handschuh wurde nach EN 388 geprüft und folgende Ergebnisse erzielt. (siehe Etikett).

Erreicht Teststufen werden auf neue und ungewaschen Handschuhe garantiert. . Die Wirkung des Waschens auf die Handschuhe wurden nicht getestet. Der Schutz gilt nicht für die Finger.

Referenz	Erreicht Schutzstufe	Scheuer beständigkeit	Messerschnitt festigkeit	Weiterreiß festigkeit	Weiterreiß festigkeit	TDM Widerstand gegen das Schneiden durch Scharfe Gegenstände
2XD2	3 1 3 1 X	3	1	3	1	X
2XD3	3 1 3 1 X	3	1	3	1	X
2SA4	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SA5	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SB4	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SB5	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X
2SA7	3 1 3 2 X	3	1	3	2	X





Attention:

* Keine Sicherheitshandschuhe kann absoluten Schutz vor Verletzungen durch die Motorsäge bieten. Der Grad der Schutzwirkung hängt von sehr vielen Einflüssen ab (wie z.B. Drehzahl der Motorsäge, Drehmoment des Motors, Auftreffwinkel der Schiene auf das Gewebe, Arbeitsposition kauend/stehend, etc.).

* Diese Schnittschutzkleidung ist kein Ersatz für eine sichere Arbeitstechnik. Unsachgemäßer Gebrauch des Motorgerätes kann zu Unfällen führen. Deshalb unbedingt Sicherheitsbestimmungen der entsprechenden Behörden (Berufsgenossenschaften o.a.) und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des benutzten Motorgerätes beachten.. Die Arbeitgeber Verantwortung zusammen mit dem Benutzer zu analysieren, ob Jeder Handschuhe die Risiken schützt vor, der angezeigt wird und jeder Arbeitssituation.

* Diese Beinschutzartikel haben Einlagen aus langen, losen Fasern und haben die Eigenschaft dass sie bei Kontakt mit einer laufenden Kettensäge, den Antriebsmechanismus der Kettensäge blockieren und stoppen. Jedoch keine Bekleidung garantiert einen vollständigen Schutz gegen Kettensägen. Aus diesem Grunde darf die Kettensäge niemals mit Absicht in Kontakt mit egal welchem Teil der Bekleidung gebracht werden. Eine Kettensäge ist ein sehr gefährliches Gerät und soll jederzeit mit größter Vorsicht behandelt werden

Um den Schutz zu optimieren soll diese Handschuhe zusammen mit passenden Schutzbekleidung und Stiefeln, Helm, Gehörschutz und oberkörperschutzmittel getragen werden. Die Schutzeinlage in der Schnittschutzhose kann nur eine Schutzwirkung bieten wenn diese nicht eingeklemmt, verdreht oder verändert wurde. Es ist daher darauf zu achten das dies bei der Arbeitstechnik berücksichtigt wird.

Bevor Sie Ihre Kettensäge in Betrieb nehmen, sollten Sie Ihren Lieferanten befragen, um sicher zu stellen, dass Ihre Schutzbekleidung sowie auch alle übrigen Schutzartikel auf einander abgestimmt sind..

* Vermieden Sie den Kontakt dieses Sicherheitsprodukts mit spitzen oder scharfen Gegenständen (Motorsägenkette, Dornen, Metallwerkzeuge usw.) sowie den Kontakt mit aggressiven Substanzen wie Säuren, Öl, Lösungsmittel, Kraftstoff, Tierfäkalien o.ä., um eine Beschädigung des Materials zu vermeiden. Ebenso ist der Kontakt mit heißen Gegenständen (Auspuff u.ä.) und anderen Wärmequellen (offenes Feuer, Heizöfen u.ä.) zu vermeiden. Dieses Schutzprodukt ist für den Einsatz bei Arbeiten mit handgeführten Motorsägen konzipiert. Eine Schutzwirkung gegen andere Gefahren besteht nicht (beispielsweise andere Einsatzbereiche wie Baubereich, bei Kontakt mit elektrischer Energie/Strom, bei Arbeiten mit Trennschleifgeräten, Hochdruckreinigern, usw

* Wenn sie nicht im Einsatz ist soll die PSA in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, geschützt vor extremen Temperaturen. Die Handschuhe soll hängend aufbewahrt bleiben. Wenn die Bekleidung nass ist, soll sie mit der Hand zurück in ihre Originalform gezogen werden, und darf erst gelagert werden, wenn sie komplett trocken ist.

*Durchbohren Sie niemals die Schnittschutzeinlagen, da ansonst die langen Faser nicht mehr ordnungsgemäß durch die Kette der Säge losgerissen werden, um das Blockierungsmechanismus zu aktivieren.

* Wenn sie nicht im Einsatz sind, sollen die Handschuhe in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, geschützt vor extremen Temperaturen. Wenn die Handschuhe nass sind, sollen sie mit der Hand zurück in ihre Originalform gezogen werden, und dürfen erst gelagert werden, wenn sie komplett trocken sind.

* Das Schutzmaterial selbst und die mit dem Material geschützte Zone darf nicht geändert werden. Beschädigte Bekleidung soll sofort vernichtet oder mit einer Marke versehen werden, damit sie nicht mehr getragen werden kann. Beschädigte Bekleidung soll NIEMAL getragen werden

* Die Haltbarkeitsdauer ist abhängig von der Häufigkeit des Gebrauchs, Pflege, Lagerung. UV -Licht, Verschmutzung und Reinigung kann die Schutzwirkung senken

*. Es wird empfohlen, dass die Handschuhe sind geprüft und für Schäden, vor der Verwendung geprüft



Pflegevorschriften

Waschen nicht erlaubt. ☒

Die Anwendung von Chlorbleichmittel ist nicht gestatte. ☒.

Bügeln nicht erlaubt ☒.

Chemische Reinigung nicht erlaubt ☒ .

Der Handschuh darf nicht im Trockentunnel getrocknet werden : ☒.

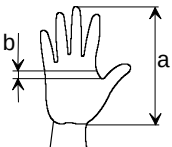
Verschmutzte Handschuhe kann zu verringertem Schutz führen. . Auch anganhaltende Einwirkung von Schmutz, zB Chemikalien wie Öle, Fette usw. auch die Schutzeigenschaften der Kleidung beschädigen
Die Handschuhe darf nicht in direkter Hitze ausgesetzt werden. ; Lagerung bei normaler Raumtemperatur und in trocknen räumen

Wie bei jeder PSA schützt dieses Produkt nicht vor allen Risiken! (Siehe Ihre spezifische Risikobeurteilung

Änderungen an dieser Bekleidung (ohne Genehmigung von SIOEN) sind nicht erlaubt !

Making alterations to this clothing (without permission from the manufacturer) is not permitted

Achten Sie bei der Auswahl Ihrer PSA auf die richtige Größe und dass keine sichtbaren Schäden vorhanden sind

Handgröße	Handschuhgröße	Umfang(b)	Handlänge (a)
	8	203 mm	182 mm
	9	229 mm	192 mm
	10	254 mm	204 mm
	11	279 mm	215 mm
	12	304 mm	226 mm

Rückverfolgbarkeit

Die erforderlichen Details sind unten auf dem Etikett angegeben
Stil/Bestellnummer/Herstellungsdatum

Hinweise zur Aufbewahrung:

Wenn Sie das Handschuhe nicht tragen, sollten Sie es trocken, nicht zusammengedrückt und in einem gut belüfteten Raum aufbewahren. Vermeiden Sie extreme Temperaturen und direktes Sonnenlicht, um das Auftreten von Farbänderungen zu verhindern. Beschwerden wegen Farbänderungen werden nicht nachgegangen.

SIOEN nv übernimmt keine,Haftung für Schäden, die als Folge falscher Verwendung der PSA oder einer Verwendung auftreten, die nicht zu 100 Prozent mit der oben angegebenen Gebrauchsanleitung übereinstimmt. Für mehr Auskunft wenden Sie sich bitte an Ihren Sioen-Vertreter

